

FOGLIO FEDERALE

Anno XVIII^o.

Berna, 30 gennaio 1935.

Volume I.

Si pubblica di regola una volta la settimana. Prezzo: Fr. 1 l'anno per gli abbonati paganti al *Foglio ufficiale* del Cantone Ticino e per gli abbonati di lingua italiana al *Foglio ufficiale* del Cantone dei Grigioni, e fr. 10 per i soli abbonati al *Foglio Federale*. Rivolgersi all'Amministrazione del *Foglio Ufficiale* del Cantone Ticino in Bellinzona.

Estratto delle risoluzioni del Consiglio federale

(Del 25 gennaio 1935.)

Il Consiglio federale constata che il referendum contro la legge federale del 28 settembre 1934 che regola il trasporto delle merci e degli animali sulle strade pubbliche per mezzo di autoveicoli è riuscito, visto che su 101,779 firme depositate in tempo utile, 100.823 sono state dichiarate valide.

Il Consiglio federale constata che il referendum contro la legge federale che modifica quella del 12 aprile 1907 sull'organizzazione militare è riuscito, visto che su 79.624 firme depositate in tempo utile, 76.176 sono state dichiarate valide.

Il Dr. Jean de Salis, di Val Bregaglia e Coira, a Berna, è stato nominato professore ordinario di storia della lingua francese al Politecnico federale.

Il signor Max Zeller, di Zurigo, fotogrammetrista all'istituto di geodesia del Politecnico federale, è nominato professore straordinario di fotogrammetria a questa scuola.

Il signor Roberto Furrer, di Lüsslingen, fin qui ispettore di I classe, è nominato II caposezione alla Direzione generale delle dogane.

Il Consiglio federale ha accettato, con ringraziamenti per i servizi prestati, le dimissioni presentate per il 31 marzo 1935 dal colonnello Roberto Bohren dalle sue funzioni d'ufficiale istruttore della fanteria.

Il Consiglio federale ha accordato al Cantone Ticino un sussidio del 25 % delle spese per la costruzione di un ponte sul Vedeggio, e delle strade d'accesso a Mezzovico-Vira (preventivo: fr. 55.000; massimo fr. 13.750).

Pubblicazioni dei Dipartimenti e d'altre Amministrazioni della Confederazione

Nordstern, Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, a Berlino.

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha approvato, in data 24 gennaio 1935, la nomina del signor Hans Wendelstein, da ed in *Berna, Gryphenhübeliweg 19*, in qualità di mandatario generale della « *Nordstern, Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft* », a *Berlino*, al posto del signor Robert Schmidt, a *Berna*. Esso ha inoltre approvato la procura rilasciata da questa compagnia al signor Wendelstein in data 10 gennaio 1935. (Art. 47 a 49 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 concernente la vigilanza sulle imprese d'assicurazioni private).

Berna, 26 gennaio 1935.

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia.

PROSPETTO

delle

agenzie d'emigrazione e delle persone patentate dal Consiglio federale per esercitare la professione d'agenti d'emigrazione e di quelle autorizzate a vendere biglietti di passaggio ed elenco dei loro sottagenti.

(Prospetto annuale pubblicato in conformità dell'articolo 8 della legge federale del 22 marzo 1888.)

A. Agenzie d'emigrazione.

I. Zwilchenbart, in Basilea.

(Rappresentante della ditta: Rudolf Wullschleger e Gustav Rensch).

Sottagenti.

Nome	Domicilio	Cantone
Schulthess A. A.	Berna	Berna
Siegenthaler-Vogt Ernst	Thun	»
Winz Gottfried	»	»
Im Obersteg Gottlieb	Zweisimmen	»
von Bergen Adolf	Meiringen	»
Rawyler Hermann	Bienne	»
Signora Demagistri Josephine	Delémont	»
Helfer Jean Oskar	Porrentruy	»
Baier Walter	Basilea	Basilea-Città
Zweifel Benjamin	San Gallo	San Gallo
Ottinger Ernst	Coira	Grigioni
Monsch Johannes	Davos	»
Schmid Andreas	Ilanz	»
Gloor Adolf	Aarau	Argovia
Dotta Abele	Airolo	Ticino
Oggier Frédéric	Sion	Vallese
Gicot Paul	Neuchâtel	Neuchâtel
Meyer Paul Olivier	La Chaux-de-Fonds	»
Vittet Paul Alphonse	Ginevra	Ginevra

II. Meiss & Cia, in Zurigo.

(Rappresentante della ditta: Ulrich Richard Kündig).

Sottagenti.

Nome	Domicilio	Cantone
Elmiger Johann Georg	Zurigo	Zurigo
Brander Paul	»	»
Stigeler Emil Robert	»	»
Ryser Otto	Bienne	Berna
Schumacher Arnold	Interlaken	»
Hirni Johann	»	»
Jeannet John	Thun	»
Rubin Johann	Wengen	»
Gisler Karl	Altdorf	Uri
Melcher Natal	Glarona	Glarona
Madöry Friedrich	»	»
De Weck Guillaume	Friburgo	Friburgo
Rubli Harry	Sciaffusa	Sciaffusa
Güttinger Hugo Adolf	San Gallo	San Gallo
Gubser Eduard	Altstätten	»
Schumacher Jos. Leonz	Wangs	»
Meuli Christian	Coira	Grigioni
Kleiner Walter R.	Davos	»
Pozzy Attilio	Poschiavö	»
Hoffmann Walter Friedrich	Aarau	Argovia
Schweighauser Ernst Paul	Kreuzlingen	Turgovia

III. Società Anonima di Trasporti, già A. Natural, Le Coultre & C^{ia}, in Ginevra.*(Rappresentante della ditta: Emile-Etienne Le Coultre).*

Sottagenti.

Nome	Domicilio	Cantone
Reinmann Gustav	Thun	Berna
Nagel Adolf	Soletta	Soletta
Kretzer Hugo Max	San Gallo	San Gallo
Imhof Louis	Sion	Vallese
Pasche François Louis	Neuchâtel	Neuchâtel
Obermann Alfred Paul Erwin	Ginevra	Ginevra

IV. Hans Im Obersteg & C°, in Basilea.

(Rappresentante della ditta: Hans Im Obersteg).

Sottagenti.

Nome	Domicilio	Cantone
Van der Wolk Theodor	Basilea	Basilea-Città
Meili Walter	San Gallo	San Gallo
Kaufmann-Leuzinger Adolf	Buchs	»

V. Marino Bonetti, in Muralto-Locarno.

(Rappresentante della ditta: Dario Tomasini).

Sottagenti.

Nome	Domicilio	Cantone
Vella Carlo	Locarno	Ticino
Pedrini Erminio	Faido	»
Notari Luigi	Tesserete	»
Cioccarei Antonio	Biasca	»
Locarnini Antonio	Sementina	»

VI. Conrad Schneebeil (Union Ticket Office), in Basilea.

Sottagenti.

Nome	Domicilio	Cantone
Marti-Pfluger August	Soletta	Soletta
Grand John	Losanna	Vaud

VII. Gerrit van Spyk, in Basilea.

Sottagente.

Nome	Domicilio	Cantone
Heinzelmann Albert	Basilea	Basilea-Città

VIII. H. Attenberger, in Zurigo.

(Rappresentante della ditta: H. P. Attenberger).

Sottagenti.

Nome	Domicilio	Cantone
Attenberger Josef	Zurigo	Zurigo
Filter Ernst	»	»
Bauer Alfons	Berna	Berna

Nome	Domicilio	Cantone
Glausen Hermann	Thun	Berna
Duvanel Charles Ami	Bienne	»
Wilczek Dr. Adolf	Lucerna	Lucerna
Biser Karl	Svitto	Svitto
Birchler Basilius	Einsiedeln	»
Senn Paul	Glarona	Glarona
Künzli Joh. Jakob	Olten	Soletta
Renfer Hans	Grenchen	Soletta
Bronner G. Wilhelm	Basilea	Basilea-Città
Laible Wilhelm	Sciaffusa	Sciaffusa
Agustoni Marco P.	San Gallo	San Gallo
Signora Kleiner Maria	Davos	Grigioni
Olgiati Carlo	Lugano	Ticino
Vacheron Jean Samuel	Montreux	Vaud
Vacheron Alfred Henri	Vevey	»

IX. Giuseppe Baumeler, in Lucerna.

X. Cornelius Detleyn, in Lucerna.

Sottagenti.

Nome	Domicilio	Cantone
Hilberg Louis	Adelboden	Berna
Mahnig Johann	Lucerna	Lucerna
Nägeli Fritz	Sarnen	Untervaldo Soprasseiva
Amstad Josef	Ennetmoos	Untervaldo Sottoselve
Steuble J. B. Emil	Appenzello	Appenzello-Interno
Hubacher Friedrich	San Gallo	San Gallo
Steurer Hans	»	»
Loringgett Stephan	Coira	Grigioni
Rohn Albert	Losanna	Vaud
Signora Rolli Louise	Vevey	»

XI. A. Kuoni, in Zurigo.

(Rappresentanti della ditta: Alfred Kuoni e Paul Heinrich Hugentobler).

Sottagenti.

Nome	Domicilio	Cantone
Huber Albert Otto	Zurigo	Zurigo
Nanz Paul	»	»
Bleher Hermann Hans	»	»
Marbot Paul	»	»
Altorfer Adolf	Winterthur	»
Ryser Max Albert	Berna	Berna

Nome	Domicilio	Cantone
Wiget Franz	Brunnen	Svitto
Anderhalden Josef	Giswil	Untervaldo-Sopraselva
Pavoni Albert	Friburgo	Friburgo
von Sury Viktor	Soletta	Soletta
Wyss Walter	Olten	»
Hohl August	San Gallo	San Gallo
Harzenmoser Johann	San Maurizio	Grigioni
Pitschen Claudio	Davos-Platz	»
Kneubühler Josef	Arosa	»
Speck Gottlieb	{ Vulpera	»
Böschenstein Bertram	{ Zurigo	Zurigo
Ruhoff Bruno Enrico	Kreuzlingen	Turgovia
Mollet Hans	Lugano	Ticino
Widmer Paul	Locarno	»
Meyer Willy	»	»
Chastellain Henri Robert	Losanna	Vaud
Bergmann Eduard	»	»
	Ginevra	Ginevra

XII. " Berner Handelsbank . (Banca Commerciale), in Berna.

(Rappresentante della ditta: Fritz Christen).

Sottagenti.

Nome	Domicilio	Cantone
Signorina Christen Hanna Ruth	Berna	Berna

XIII. Suisse-Italie (Svizzera-Italia), in Zurigo.

(Rappresentante della ditta: Augusto Rusca).

Sottagenti.

Nome	Domicilio	Cantone
Härri Robert	Zurigo	Zurigo
Baumann Ernst	»	»
Frank Karl Jakob	»	»
Jaeger Walter	Bienne	Berna
Leu Hans	Lucerna	Lucerna
Urbanetz Josef	»	»
Grolimond Alphonse	Friburgo	Friburgo
Theler Alexandre	»	»
Dürst Paul	Basilea	Basilea-Città

Nome	Domicilio	Cantone
Kälin Josef	San Gallo	San Gallo
Mühlemann J. P.	St. Moritz	Grigioni
Givel Etienne Oscar	Arosa	»
Schneider Karl	Davos	»
Zanetti Vincenzo	Poschiavo	»
Flury-Bloch Othmar	Aarau	Argovia
Suter Max Heinrich	»	»
Friedrich Jakob Otto	Frauenfeld	Turgovia
Hagg Hermann	Kreuzlingen	»
Ponzio Gaetano	Bellinzona	Ticino
Fraschina Domenico	Lugano	»
Canova Cherubino	Chiasso	»
Imperatori Giuseppe	Biasca	»
Zaccheo Mario	Locarno	»
Piotti Arnoldo	»	»
Campana Emilio	Maglio di Colla	»
Jetzer Georg	Losanna	Vaud
Chiesa Alfeo	Briga	Vallese
Ritter Pierre-Auguste	Neuchâtel	Neuchâtel
Godet Jacques	Ginevra	Ginevra
Buache André	»	»

XIV. Naegeli-Weetman & C^o, in St-Moritz (Grigioni).

(Rappresentante della ditta: Caspar Pitschen).

Sottagenti.

Nome	Domicilio	Cantone
Signorell Gian	St. Moritz	Grigioni
Signorell Andrea	Pontresina	»

XV. Danzas & C^{ia}, in Basilea.

(Rappresentante della ditta [a contare dal 21 gennaio]: Gottlieb Schmid).

Sottagenti.

Nome	Domicilio	Cantone
Amman Ludwig Ferdinand	Zurigo	Zurigo
Wegmann Arnold	Burgdorf	Berna
Signorina Leuenberger Emilie	Bienne	»
Maltre Georges	Porrentruy	»
Amez-Droz Numa	Moutier	»
Walker Othmar	Wassen	Uri
Kälin-Ochsner Ferdinand	Einsiedeln	Svitto
Hotz Aloys	Zugo	Zugo

Nome	Domicilio	Cantone
Signorina Marti Emilie	Soletta	Soletta
Sutter Fritz	Basilea	Basilea-Città
Stamm Heinrich	Sciaffusa	Sciaffusa
Eugster Oswald	Trogen	Appenzello-Esterno
Füllemann Otto Heinrich	San Gallo	San Gallo
Künzler Johann Jakob	Buchs	»
Eggli Rudolf Henri	Arosa	Grigioni
Frey-Huter Alfred	Aarau	Argovia
Furrer Jakob	Brugg	»
Ris Arnoldo	Chiasso	Ticino
Sulmoni Biagio	Giubiasco	»
Gonzenbach Paul Heinrich	Naters	Vallese
Spagnoli Jean	Martigny-Ville	»
Bodenmann Johann	Lax	»
Perrin Théodore	Neuchâtel	Neuchâtel
Signorina Perrin Madeleine	»	»
Fankhauser Albert	Ginevra	Ginevra

XVI. Hans Meiss, in Zurigo.

(Rappresentante della ditta: *Mr. Hans von Meiss*).

Sottagente.

Nome	Domicilio	Cantone
Suter Josef	Zurigo	Zurigo
Zobrist Fritz	»	»

XVII. C. Blenk & Fert, in Ginevra.

(Rappresentante della ditta: *Francis Fert*).

XVIII. Gaston Léon Henneberg, in Ginevra.

Sottagenti

Nome	Domicilio	Cantone
Deschenaux Arthur	Friburgo	Friburgo
Meyer Paul	Ginevra	Ginevra

XIX. Kehrli & Oeler, in Berna.

(Rappresentanti della ditta: *Paul Kehrli e Albert Oeler*).

Sottagente.

Nome	Domicilio	Cantone
Kneubühler Gottlieb	Berna	Berna

XX. Jan Ouboter, in Zurigo.

XXI. Marcel A. Burnod, in Zurigo.

Sottagenti.

Nome	Domicilio	Cantone
Bartsch Hugo Max	Berna	Berna
Küffer Walter	Interlaken	»
Sandmeier Karl	Lucerna	Lucerna
Frey Paul Jakob	Basilea	Basilea-Città
Zollinger Heinrich	»	»
Eberhard Ernst	St Moritz	Grigioni
Locher-Rosa Karl Johann	Lugano	Ticino
Varrin Paul	Losanna	Vaud
Dufour Paul	»	»
Pochon Arthur Berthold	Montreux	»
Kocher Jean	»	»
Wegener Herbert	Ginevra	Ginevra
Debonneville Gérard Edmond	»	»
Charles Louis-Thimothée Ernst	»	»

XXII. Hans Oehl, in Basilea.

XXIII. Dr. Martin Litscher, in Buchs (San Gallo).

XXIV. Jules Egli, in Zurigo.

Sottagenti.

Nome	Domicilio	Cantone
Elmiger Hermann Anton	Zurigo	Zurigo
Seiler Wilhelm	Interlaken	Berna
Bruder Jakob	Lucerna	Lucerna
Weber Fritz	Basilea	Basilea-Città
Gerdes Walter	Lugano	Ticino
Korner Emil	Montreux	Vaud
Braun Erwin Johann	Ginevra	Ginevra

XXV. Wilhelm Müller & Co, in Basilea.

(Rappresentante della ditta: Wilhelm Müller e Hans Vogt).

Sottagente,

Nome	Domicilio	Cantone
Rast Otto	Lucerna	Lucerna

XXVI. Lavanchy & C^{ia}, successori di Perrin & C^{ia}, in Losanna.

(Rappresentante della ditta: Otto Curti).

Sottagente.

Nome	Domicilio	Cantone
Signorina Menthonnex Louise	Losanna	Vaud

XXVII. Iso Svilar, in Buchs (San Gallo).

B. Venditori di biglietti di passaggio.

I. Galland & C^{ia}, in Losanna.

(Rappresentante della ditta: Maurice Galland).

II. J. Véron, Grauer & C^{ia}, in Ginevra.

*(Rappresentanti della ditta: James Edouard Véron
e Adolf Emil Grauer).*

Sottagenti.

Nome	Domicilio	Cantone
Bettin Jean	Friburgo	Friburgo
Engel Oscar	»	»
Darbellay Adrien	Martigny-Città	Vallese
Maurel Charles	La Chaux-de-Fonds	Neuchâtel
Zmutt Christian	Ginevra	Ginevra
Deyhle Edouard Maurice	»	»

III. Albert Leibacher, in Zurigo.

Berna, gennaio 1935.

L' Ufficio federale dell'emigrazione.

Avvisi di concorso per lavori, forniture e impieghi

Impieghi.

Ramo di servizio	Posto vacante	Stipendio Fr.	Termine d'iscrizione	Requisiti
Dipartimento dell'economia pubblica. (Divisione dell'agricoltura).	Vicedirettore della Divisione dell'agricoltura.	19100 a 16500	10 febbraio 1935 2-2	Studi politecnici completi d'ingegnere agronomo. Padronanza delle lingue tedesca e francese. Pratica dell'agricoltura. Esperienza in materia d'amministrazione, specialmente nello studio di questioni economiche. Aver già tenuto con successo un posto con lavoro indipendente.
Indirizzarsi per iscritto alla Divisione dell'agricoltura.				
Dipartimento delle Dogane. (Amministrazione delle Dogane).	Comandante del corpo guardie federali del V Circondario, Losanna.	6500 a 10100	9 febbraio 1935 2-1	Ufficiale di I classe del corpo guardie; servizio come comandante di unità nell'armata.
Indirizzarsi per iscritto alla Direzione delle dogane a Losanna.				
Dipartimento delle Dogane. (Amministrazione delle Dogane).	Controllore presso l'ufficio di Losanna-Entrepôt.	5200 a 8800	9 febbraio 1935 2-1	I candidati devono avere almeno il grado di assistente verificatore.
Indirizzarsi per iscritto alla Direzione delle dogane a Losanna.				
Dipartimento delle Dogane. (Amministrazione delle Dogane).	Segretario presso la Direzione delle dogane a Coira.	4800 a 8400	9 febbraio 1935 2-1	I candidati devono avere almeno il grado di assistente verificatore.
Indirizzarsi per iscritto alla Direzione delle dogane a Coira.				

Estratto delle risoluzioni del Consiglio federale

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1935
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	05
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	30.01.1935
Date	
Data	
Seite	57-68
Page	
Pagina	
Ref. No	10 149 898

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.
Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.
Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.